Chocho



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Vagina, Chocho, Vulva

[*sustantivo masculino*]

1- (mal.) Aparato genital femenino (interno o externo).

2- Altramuz.

Ver: Boca del cuelpo, Castaña, Natura

• ¡Qué bruta es esta muchacha! La pregunto esta mañana que qué la pasaba qu'habiâ estao al médico y va y me suerta qu'izque porque tie una infeción en el chocho.

Campos semánticos: Anatomía humana Anatomía sexual Organos sexuales femeninos Sexualidad

Comentarios:

Para esto había toda una gama de palabras o expresiones que iban desde la más suave hasta la más soez y vendría a ser así según dicha gradación:.

Peseta - rajita - ahí abajo - boca del cuerpo - natura - chumino - chocho - castaña - raja - coño.

Peseta y *rajita* se usaban para las niñas. Como eufemismos (por ejemplo en el médico), se decía: *sus partes*, *ahí abajo*, *la boca del cuerpo* o la *natura*. *Chumino* resultaba entre cómico y vulgar. *Chocho* era forma claramente vulgar, pero no en exceso. *Castaña* ya sonaba más obsceno, y más aún *raja*, que era la palabra más usada en peraleo cuando se quería ser obsceno. La forma más obscena de todas, idéntica al estándar, se usaba comparativamente menos.

En cuanto al resto del cuerpo las palabras que se usaban eran: *trasero* (fino), *pompi* (un tanto remilgado), *culo* (vulgar, pero no mucho), *pechos* (fino y habitual entre mujeres), *tetas* (vulgar, pero no mucho). Y en estas cosas habitualmente no había más variación que el par de formas.

Origen: Árabe. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** español normal. **Se usa en** toda España.

Etimología:

Del latín **salsus** (*salado*) salió el hispanoárabe **shosh** (*salado*), que luego daría en castellano **chocho** (*altramuz*), porque como golosina se comían salados. Por la forma del altramuz, que se abre en dos cotiledones, la palabra pasó luego en el castellano designar la vulva o sexo de la mujer. Este es el ejemplo más antiguo que hemos encontrado, donde parece que **chocho** se usa como eufemismo, para sonar más fino (de hecho en Málaga, por ejemplo, sigue siendo una forma fina):

di una vista despues al baño de hombres, en que avia infinitos desnudos como su madre los pario - y al de las mujeres en que en gran numero y de la misma manera se lavaban el ***chocho****, paseavan & ... dos ó tres me paresieron hermosas formas sin embargo ... me bolvi á Casa, y lo pasé escriviendo hasta media noche.* (*Diario de viajes*, Francisco de Miranda, 1785)

Con anterioridad al XVIII **chocho** significaba "*persona que chochea*". Pero cuando **chocho** se generalizó como *vagina* y empezó a sonar vulgar, resultaba un tanto inadecuado para seguir designando a aquellos inocentes frutos, de modo que se impuso para ellos otra antigua palabra de origen árabe, **altramuz**, del hispanoárabe **al-termus**, que viene del griego **thermos** (*caliente*). Sin embargo, en peraleo no se usa la palabra **altramuz**, sino **chocho** como siempre.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com